

## SFIORATRICE/CARDATRICE A NASTRO ROUGHING/LEVELLING MACHINE

# SE 70

**IT** Macchina semi-automatica per la sfioratura/cardatura delle suole in cuoio o similari. La sfioratura viene effettuata per mezzo di una banda abrasiva rotante su due rulli di gomma per assorbire le imperfezioni del pezzo da lavorare. La banda abrasiva è facilmente sostituibile per poterla utilizzare con grane diverse in base al materiale da sfiorare. L'inserimento del pezzo da lavorare è manuale mentre la lavorazione e l'espulsione avviene automaticamente. La macchina dispone di un variatore elettronico di velocità e di una spazzola rotante che asporta gli eventuali residui di lavorazione.

**GB** Semi-automatic roughing machine for leather soles or other similar items. The routhing is carried out by a rotating abrasive band mounted on two rubber rollers which absorb any imperfections on the piece to be roughed. The abrasive band can be easily changed so that the right coarseness can be chosen according to the material used. The piece to be roughed is manually inserted, on contrary the roughing and ejection are carried out automatically. The machine is equipped with an electronic speed variator and a rotating brush which removes any residue of material.

**FR** Machine semi-automatique pour l'effleurage et le cardage des semelles en cuir et des articles similaires. L'effleurage a lieu grace à une bande tournante abrasive montée sur deux rouleaux en caoutchouc, pouvant absorber les imperfections de la pièce à traiter. La bande abrasive peut être remplacée facilement, afin d'optimiser sa granulation par rapport au matériel employé. L'introduction de la pièce est manuelle mais le cycle de travail et l'expulsion de la pièce sont automatique. La machine dispose d'un variateur électronique de vitesse et d'un balai tournant pour enlever les résidus éventuels du cycle de travail.

**ES** Máquina semi-automática para el desflorado y el cardado de las suelas en cuero y artículos similares. El desflorado se realiza por medio de una banda giratoria abrasiva montada en dos rodillos de goma para absorber las imperfecciones de la pieza que se tiene que trabajar. La banda abrasiva puede ser remplazada facilmente para así poder optimizar la granulosisidad en relación con el material utilizado. La introducción es manual mientras que el ciclo de trabajo y la expulsión es automática. La maquina tiene un variador de velocidad electrónico y un cepillo giratorio que retira los eventuales Residuos del material.



### DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Altezza / Height	cm. 139
Larghezza / Width	cm. 65
Profondità / Depth	cm. 60
Produzione/Production	1200 pairs 8 hours
Cons. elettrico/Elect.consump.	W 1700
Peso / Weight	KG. 160